

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра СЭУ  
Заведующий кафедрой СЭУ



В.А. Зябров

22 января 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Директор АВТ



А.Б. Володин

22 января 2021 г.

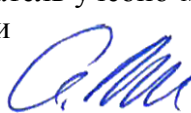

Кафедра «Судовождение» Академии водного транспорта

Автор Мусагулова Рыскуль Экиновна, к.фил.н., доцент

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Специальность:	26.05.06 – Эксплуатация судовых энергетических установок
Специализация:	Эксплуатация судовых энергетических установок
Квалификация выпускника:	Инженер-судомеханик
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2019

<p style="text-align: center;">Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии академии Протокол № 5 21 января 2021 г. Председатель учебно-методической комиссии</p>  <p style="text-align: right;">А.Б. Володин</p>	<p style="text-align: center;">Одобрено на заседании кафедры</p> <p style="text-align: center;">Протокол № 2 15 января 2021 г. Заведующий кафедрой</p>  <p style="text-align: right;">В.А. Зябров</p>
--	--

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 1093451  
Подписал: Заведующий кафедрой Зябров Владислав Александрович  
Дата: 15.01.2021

Москва 2021 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач:

поиск и анализ информации по объектам исследований

участие в составе коллектива исполнителей в подготовке документации для создания системы менеджмента качества предприятия

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ПК-16 Способен использовать английский язык в письменной и устной форме;	<p>Знать и понимать: ПК-16.1. Знает английский язык на уровне, необходимом для выполнения обязанностей механика;</p> <p>Уметь: ПК-16.3. Умеет взаимодействовать по профессиональным вопросам на английском языке, выполняя обязанности механика;</p> <p>Владеть: ПК-16.2. Владеет навыками перевода технической информации в пособиях и руководствах по профессиональной деятельности с английского языка;</p>
2	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	<p>Знать и понимать: -</p> <p>Уметь: -</p> <p>Владеть: УК-4.1. Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации;            УК-4.2. Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации;            УК-4.3. Демонстрирует умение вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке</p>

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

8 зачетных единиц (288 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов				
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4
Контактная работа	102	28,15	32,15	28,15	14,15
Аудиторные занятия (всего):	102	28	32	28	14
В том числе:					
практические (ПЗ) и семинарские (С)	102	28	32	28	14
Самостоятельная работа (всего)	186	44	76	8	58
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	288	72	108	36	72
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	8.0	2.0	3.0	1.0	2.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1	ПК1	ПК1	ПК1	ПК1
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЗаО	ЗЧ	ЗаО	ЗаО	ЗаО

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			2		2	4	ЗЧ, ПК1
2	1	Тема 2 Биография			2		2	4	
3	1	Тема 3 Резюме			2		2	4	
4	1	Тема 4 Трудоустройство			2		4	6	ЗЧ, ПК1
5	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			2		2	4	ЗЧ, ПК1
6	1	Тема 6 Моя учеба			2		2	4	ЗЧ, ПК1
7	1	Тема 7 Университет			2		4	6	ПК1, тест
8	1	Тема 8 Система образования в России			2		4	6	ЗЧ, ПК1
9	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			2		4	6	ЗЧ, ПК1
10	1	Тема 10 Высшее образование в мире			2		2	4	ЗЧ, ПК1
11	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке			2		4	6	ЗЧ, ПК1
12	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			2		4	6	ЗЧ, ПК1
13	1	Тема 13 Россия (география)			2		4	6	ЗЧ, ПК1
14	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			2		4	6	ЗЧ, ПК2
15	1	Зачет						0	ЗЧ
16	2	Тема 16 История водного транспорта			4		4	8	ЗаО, ПК1, ПК2
17	2	Тема 17 Основные термины водного транспорта			4		4	8	ЗаО, ПК1, ПК2
18	2	Тема 18 Типы и виды судов			4		6	10	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
19	2	Тема 19 Универсальные суда			2		6	8	ЗаО, ПК1, ПК2

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20	2	Тема 20 Многофункциональные суда			4		2	6	ЗаО, ПК1, ПК2
21	2	Тема 21 Специализированные суда			4		4	8	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
22	2	Тема 22 Логистика			2		4	6	ЗаО, ПК1, ПК2
23	2	Тема 23 Экология			1		6	7	ЗаО, ПК1, ПК2
24	2	Тема 24 Порты			3		12	15	ЗаО, ПК1, ПК2
25	2	Тема 25 Порт Лондона			1		10	11	ЗаО, ПК1, ПК2
26	2	Тема 26 Порт Роттердама			2		10	12	ЗаО, ПК1, ПК2
27	2	Тема 27 Международные транспортные организации			1		8	9	ЗаО, ПК1, ПК2
28	2	Тема 28 Зачет с оценкой						0	ЗаО
29	3	Тема 30 Грузовые морские перевозки			6		3	9	ЗаО, ПК1, ПК2, тестирование
30	3	Тема 31 Водный транспорт и экономика			8		1	9	ЗаО, ПК1, ПК2, тестирование
31	3	Тема 34 Пассажирские морские перевозки			6		2	8	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
32	3	Тема 35 Грузовые морские перевозки Тест			8		2	10	ЗаО, ПК1, ПК2
33	4	Тема 36 Водный транспорт во взаимодействии видов транспорта			4		6	10	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
34	4	Тема 37 Эксплуатация водного транспорта			4		10	14	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
35	4	Тема 38 Судовое оборудование			4		10	14	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
36	4	Тема 39 Устройства энергоснабжения			2		16	18	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
37	4	Тема 40 Информационные технологии на водном транспорте					16	16	ЗаО, ПК1, ПК2, тест
38	4	Тема 41 Зачет с оценкой						0	ЗаО
39		Всего:			102		186	288	





#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 102 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Тема 1	2
2	1	Тема: Биография	Тема 2	2
3	1	Тема: Резюме	Тема 3	2
4	1	Тема: Трудоустройство	Тема 4	2
5	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 5	2
6	1	Тема: Моя учеба	Тема 6	2
7	1	Тема: Университет	Тема 7	2
8	1	Тема: Система образования в России	Тема 8	2
9	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9	2
10	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 10	2
11	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11	2
12	1	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 12	2
13	1	Тема: Россия (география)	Тема 13	2
14	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14	2
15	2	Тема: История водного транспорта	Тема 15	4
16	2	Тема: Основные термины водного транспорта	Тема 16	4
17	2	Тема: Типы и виды судов	Тема 17	4
18	2	Тема: Универсальные суда	Тема 18	2
19	2	Тема: Многофункциональные суда	Тема 19	4

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
20	2	Тема: Специализированные суда	Тема 20	4
21	2	Тема: Логистика	Тема 21	2
22	2	Тема: Экология	Тема 22	1
23	2	Тема: Порты	Тема 23	3
24	2	Тема: Порт Лондона	Тема 24	1
25	2	Тема: Порт Роттердама	Тема 25	2
26	2	Тема: Международные транспортные организации	Тема 26	1
27	3	Тема: Грузовые морские перевозки	Тема 29	6
28	3	Тема: Водный транспорт и экономика	Тема 30	8
29	3	Тема: Пассажирские морские перевозки	Тема 31	6
30	3	Тема: Грузовые морские перевозки	Тема 32	8
31	4	Тема: Водный транспорт во взаимодействии видов транспорта	Тема 33	4
32	4	Тема: Эксплуатация водного транспорта	Тема 34	4
33	4	Тема: Судовое оборудование	Тема 35	4
34	4	Тема: Устройства энергоснабжения	Тема 36	2
ВСЕГО:				102/0

#### 4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков проводится по итогам текущей и промежуточной аттестаций. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
2	1	Тема 2: Биография	Тема 2  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
3	1	Тема 3: Резюме	Тема 3  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
4	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 4  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
5	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 5  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
6	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 6  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2

7	1	Тема 7: Университет	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
8	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
9	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
10	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
11	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
12	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
13	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой	4

			деятельности. [1,2]	
14	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
15	2	Тема 16: История водного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
16	2	Тема 17: Основные термины водного транспорта	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
17	2	Тема 18: Типы и виды судов	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
18	2	Тема 19: Универсальные суда	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
19	2	Тема 20: Многофункциональные суда	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
20	2	Тема 21: Специализированные суда	Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа.	4

			3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
21	2	Тема 22: Логистика	Тема 21  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
22	2	Тема 23: Экология	Тема 22  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
23	2	Тема 24: Порты	Тема 23  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	12
24	2	Тема 25: Порт Лондона	Тема 24  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
25	2	Тема 26: Порт Роттердама	Тема 25  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
26	2	Тема 27: Международные транспортные организации	Тема 26  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	8
27	3	Тема 30: Грузовые морские перевозки	Тема 29  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной	3

			дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
28	3	Тема 31: Водный транспорт и экономика	Тема 30  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
29	3	Тема 34: Пассажирские морские перевозки	Тема 31  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
30	3	Тема 35: Грузовые морские перевозки	Тема 32  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
31	4	Тема 36: Водный транспорт во взаимодействии видов транспорта	Тема 33  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
32	4	Тема 37: Эксплуатация водного транспорта	Тема 34  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
33	4	Тема 38: Судовое оборудование	Тема 35  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
34	4	Тема 39: Устройства энергоснабжения	Тема 36	16



			<p>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.</p> <p>2) Контрольная работа.</p> <p>3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]</p>	
35	4	Тема 40: Информационные технологии на водном транспорте	<p>Тема 37</p> <p>1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.</p> <p>2) Контрольная работа.</p> <p>3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]</p>	16
ВСЕГО:				186

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практические упражнения:английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С. Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы

### 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
2	Английский язык для инженеров	Полякова Татьяна Юрьевна; Синявская Елена Васильевна; Тынкова Ольга Ивановна. Улановская Эсфирь Самуиловна	Выш. шк., 2004 НТБ (ЭЭ); НТБ (уч.1)	Все разделы

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
2. <http://www.bbclearningenglish.com>
3. <http://www.britishcouncil.com>
4. <http://wikipedia.org>
5. [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)
6. [www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com)

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ РУТ (МИИТ).  
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.  
Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.  
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

## 10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций.  
Специализированный кабинет английского языка.

Специализированная мебель.

Рабочие места в составе:

системный блок ASUS, монитор SAMSUNG, клавиатура Logitech K120, мышь Logitech B110)

Рабочие места - 4 шт

Используемое программное обеспечение:

Microsoft Windows 7; MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint).

Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций. Специализированная мебель.

Рабочие места в составе: ПК Celeron E3400, интерактивная доска, проектор Benq mp515;

Монитор Asus VW195NL, Мышь Genius NetScroll 100X, клавиатура Genius KB-06X2

Рабочие места – 1 шт.

Используемое программное обеспечение:

Microsoft Windows 7; MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint)

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специализированная мебель.

Рабочие места в составе:

Benq mp515,

ПК Intel Celeron E3400; Монитор Samsung SyncMaster, Мышь Genius Net Scroll 100X, клавиатура Genius, Интерактивная доска Activeboard Promethean.

Рабочие места -1 шт.

Используемое программное обеспечение:

Microsoft Windows 7; MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint)

Лингафонный кабинет для проведения занятия лекционного типа, семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель.

Рабочие места в составе: проектор Benq mp515, компьютер IntelCeleron®E3400 CPU 2,60 Ghz, 2gbO3Y;

Монитор AsusVW195NL,

Мышь Genius Net Scroll 100X,

клавиатура GeniusKB-06X2,

Панель управления лингафонным кабинетом PZKL224,

Наушники для лингафонного кабинета PZKL224 – 10 шт. Интерактивная доска Activeboard Promethean.

Используемое программное обеспечение:

Microsoft Windows 7; MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint)

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

1. Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

2. Далее работать с каждым предложением в отдельности:

2.1 Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

2.2 Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

2.3 Определить грамматическую структуру предложения.

- 2.4 Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.
- 2.5 Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.
3. Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.
4. После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

#### 1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

#### 1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

#### 2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?»  
(Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)